

# Oruam, el pequeño mago

★ BEATRIZ ROJAS

✦ Ilustraciones ✦

ALEJANDRA ACOSTA

DIS & play®

EDICIONES



## Oruam, el pequeño mago

ISBN 978-956-8817-01-5

© 2012 del texto, Beatriz Rojas  
© 2012 de las ilustraciones, Alejandra Acosta  
© de esta edición: DIS&PLAY LTDA.  
TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS  
*Primera edición en Chile: agosto 2012*

Inscripción N° xxx.xxx  
Colección LIBROS PARA LA INFANCIA  
DIS&PLAY LTDA.  
Teléfono (+562) 269 8750  
Pocuro 1941, Providencia  
Santiago de Chile  
www.dis-play.cl

\*\*\*\*\*  
*¡Creemos que la magia sí existe!*

Diseño: DIS&PLAY  
*Este libro fue compuesto con la tipografía Australis,  
del diseñador chileno Francisco Gálvez  
en sus variantes Regular, Italic y Small Caps.*

*40 páginas interiores (más guardas) impresas en  
papel Bond blanco de 140 gr. a 4/4 colores proceso;  
cubierta impresa a 4/0 en Couché opaco de 130 gr.  
Encuadernación tapa dura y costura hilo + hotmelt.*

Impreso en Chile • Printed in Chile  
por Quad/Graphics Chile, 5.000 ejemplares

\*\*\*\*\*

Esta publicación no puede ser reproducida ni en todo ni  
en parte, ni registrada en, o transmitida por, un sistema  
de recuperación de información, en ninguna forma y por  
ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico,  
magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro,  
sin el permiso previo por escrito de DIS&PLAY LTDA.



# Oruam, el pequeño mago

BEATRIZ ROJAS

♦ Ilustraciones ♦

ALEJANDRA ACOSTA

DIS & play®  
EDICIONES



# I.

A veces los niños se enferman y están obligados a pasar largas temporadas lejos de su hogar.

—Lunita bella, lunita hermosa... —recita Mauro frente a la ventana del hospital.

—¿Con quién hablas, corazón? —le preguntan desde la puerta.

—Con la Luna, Marce. ¿Tú crees que ella me conceda un deseo?

—Es mejor que no te agites, corazón —le sugiere la enfermera acomodándolo en la cama.

—¡Estoy aburrido de estar acá! ¡Ay, Marce!, ¿por qué me pasó esto a mí?

—Para que yo conociera a un brujo chilote —le responde ella.

—¡Pero yo quiero pasar la Navidad en mi isla!

**¡Estar con mi familia, eso quiero!**

—Si tú te vas, ¿a mí quién me va a acompañar? —dice la enfermera.



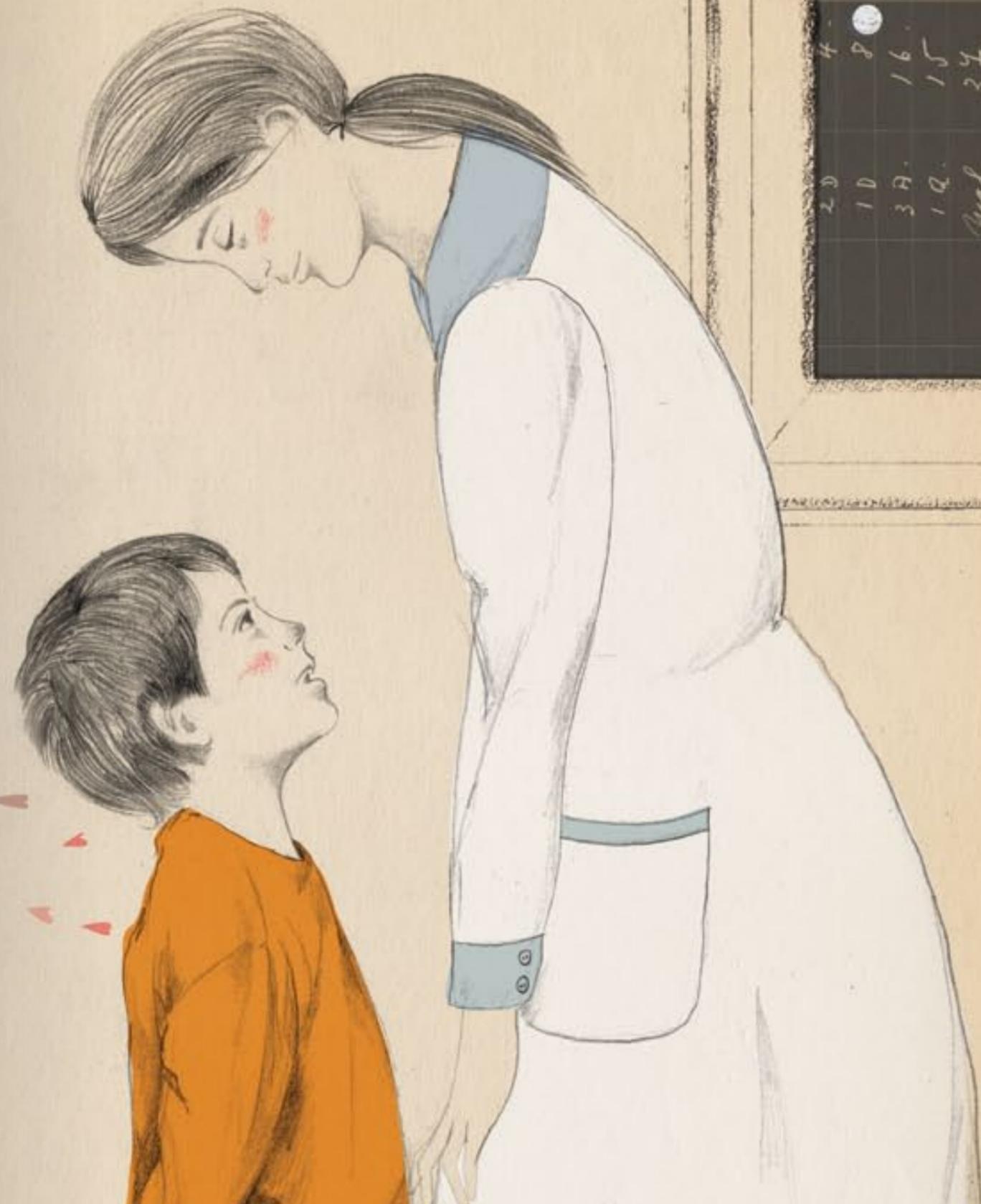
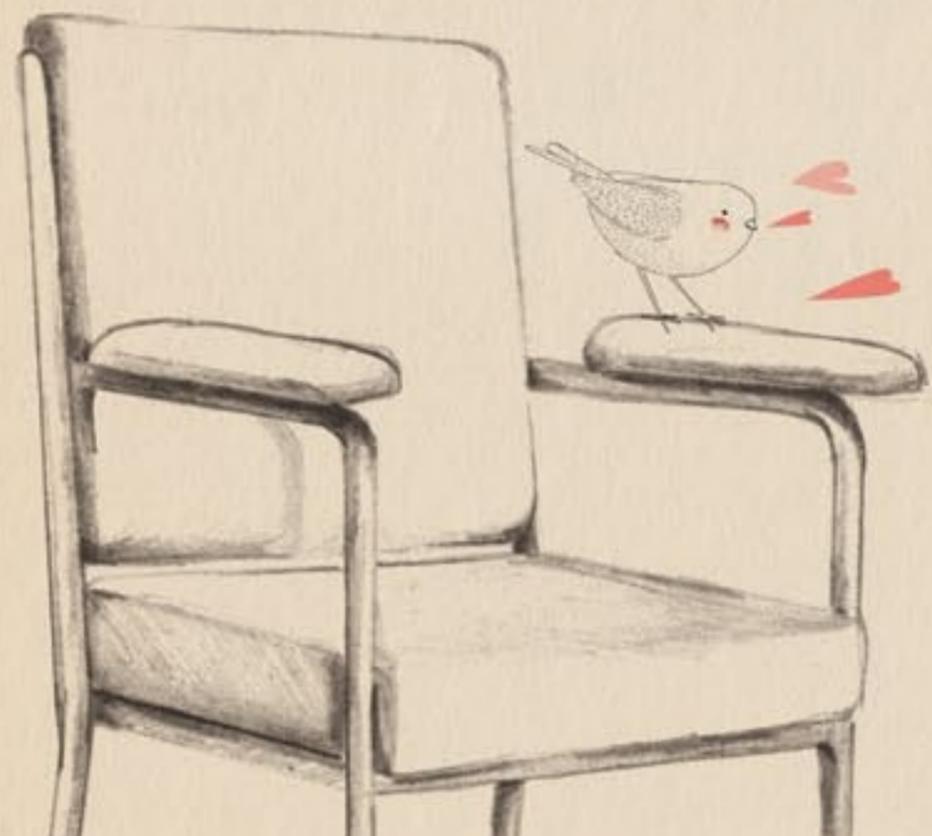
—¡Ya sé! —el rostro azul de Mauro apenas se ilumina—. Si salgo del hospital, te vienes conmigo.

—Hum... Podría ser —casi asiente la enfermera.

—¡Di que sí! ¡Di que sí! Afuera del hospital no me vas a reconocer, haré de todo, ¡ya verás! No me voy a cansar como ahora, voy a poder correr, nadar, salir a pescar... —Mauro duda un instante antes de continuar—: Marce,

**¿tú crees que aparezca un donante para mí?**

—No lo sé, mi amor, ahora descansa.



—¿Ay Marce, hay un problema! Para que yo tenga un corazón nuevo alguien debe morir.

¿Crees que eso esté bien?

—Creo que es bueno pasar la Navidad en casa —la respuesta de la enfermera anima a Mauro.

—Pásame el libro de magia para buscar un truco que me saque de aquí —Mauro hojea las páginas y comenta—: en Chiloé se cuentan muchas historias de brujos.

—No conozco la isla, pero no creo que allá exista un brujo tan dulce como tú.

Al escuchar a Marce, el pequeño mago agita su varita mágica frente a la ventana.





—¿Abra  
kadabruz  
sinsalabum!

Con este hechizo le ordeno a la Luna  
que me cumpla este deseo:

**¿DAME UN CORAZÓN NUEVO!**



Pero ese día pasa volando sin que ocurra nada.



Ni al siguiente.



Ni al otro.



Aunque el brujo chilote se pasa los días en su cama preparando pociones y conjuros.



# II.

En la noche antes  
de Navidad ningún  
hechizo había resultado.

—¿La magia no existe!

¿MI CORAZÓN NO SIRVE  
Y NADIE PUEDE AYUDARME!



Mauro rompe su varita mágica y, exhausto, cae sobre su cama en un profundo sueño.

porq  
si aquel  
le hubiera ai  
me entró un  
le que si que  
or suyo, guar  
nás todos los q

- Al atravesar el cielo, Mauro choca contra algo desconocido.
- ¡Ay! ¡Ayayay, qué dolor! ¡Todo me da vueltas!
- ¿*Et setneis neib?*
- Mauro no entiende lo que oye y pregunta:
- ¿Estoy alucinando? Si no, ¿qué hago hablando contigo?
- Sátse ne al Anul.*
- ¿Estoy muerto y me fui al cielo?
- No estás muerto, muchachito. Estás con la Luna.
- ¿Tú? —dice Mauro incrédulo—. Pareces una de esas ballenas que a veces se acercan a las costas de Chiloé.
- Más respeto, jovencito. Hoy estoy gorda porque estoy llena —le explica la Luna.
- Pareces una rosquilla. ¿Te puedo llamar así?
- No, qué nombre tan feo. Llámame Dona.

### Soy una donadora de luz.

—Ella se mira en la cola de un cometa como si fuera un espejo y pregunta—: ¿No crees que soy la más bella creación del universo? Entonces, Mauro ve en su espalda una capa de terciopelo que cualquier mago desearía.



—¿Quieres saber lo que cuentan de mí? —Dona presume frente a él—. Dicen que soy una piedra hechicera y mágica.

—Bah. La magia no existe —dice el niño, pero ella lo ignora y continúa.

—Dicen que soy la guardiana de los hombres y que puedo hacer realidad todos sus sueños.

—¡Mentira!

—Dicen que en la noche salgo a beber de los océanos el agua de la tragedia para evitar que ella se desborde.

—¿Acaso puedes beberte una enfermedad?

—Mauro se interesa.

—Puedo hacerle una cuna a los niños cuando están enfermos —dice Dona, y enseguida cambia de tema—. ¿Por qué no hacemos algo divertido?



- Si me agito me canso demasiado, me cuesta respirar, me duele el pecho y hasta me puedo desmayar. Los doctores dijeron que...
- Bla, bla, bla —Dona lo interrumpe—, sólo dime qué te gustaría hacer.
- Hum, lo que me gustaría es... —Mauro quisiera nadar como hacía en Chiloé, pero duda si pedirselo a la Luna; ya le había pedido un deseo en el hospital.
- No te apures, muchachito, tenemos años luz para que te decidas.

Mauro teme que Dona se burle de su idea de nadar y finalmente le dice:

- Pensándolo bien, es imposible.
- Elbisopmi, elbisopmi...* —repite Dona, mientras busca en las páginas de su diccionario.
- ¿Qué idioma hablas? No te entiendo —dice Mauro.
- Em odnir* —concluye Dona—. No sé qué rayos significa eso.
- ¡Ya sé! ¡Hablas al revés! —exclama Mauro—. Así nunca vas a encontrar las palabras en el diccionario.
- No hablemos más y vamos a nadar *Oruam*.



- 
- A Mauro le sorprende que ella adivinara sus deseos.  
—¿Cómo supiste que eso era justo lo que yo quería?  
—le pregunta.  
—Puedo ver lo que hay en tu corazón,  
tus ganas de nadar están allí.



- Entonces puedes ver que mi corazón está enfermo y que necesito un donante.

¿Ahora sí vas a ayudarme?

Eso es lo único que quiero.

Al ver un río de estrellas, Mauro hace una pausa y pregunta:

- ¿Cómo vamos a atravesar?  
—Eres un mago, *Oruam*, usa tus súper poderes.  
—La magia no existe, nunca lo conseguiremos. ¡Es imposible!  
—*¡Acnun se elbisopmi!*

Dona, con su capa ahora convertida en una embarcación de terciopelo verde, navega con Mauro sobre las nubes.





RESCUER  
Name  
Address  
City

—¡Mira, Dona, cuántas estrellas! Es como estar en Chiloé.  
Si todas ellas llevan deseos, tal vez les pueda pedir el mío.

En ese momento una nube amarillo oro, que brilla como  
la corona de un rey, se dirige a Dona:

—Nadie puede controlarte. Ni siquiera yo.

—¿*Em salbah a ím?* —pregunta ella en su idioma al revés.

—Por supuesto. A ti te hablo.

—*On et oczonoc. Acnun et aíbah otsiv.*

—¡Desde cuándo no me conoces! Soy Cosmo y te ordeno que ese  
niño regrese de donde vino.

—¿Cuál niño? —Dona se hace la desentendida, escondiendo con  
su cuerpo el de su pequeño amigo.

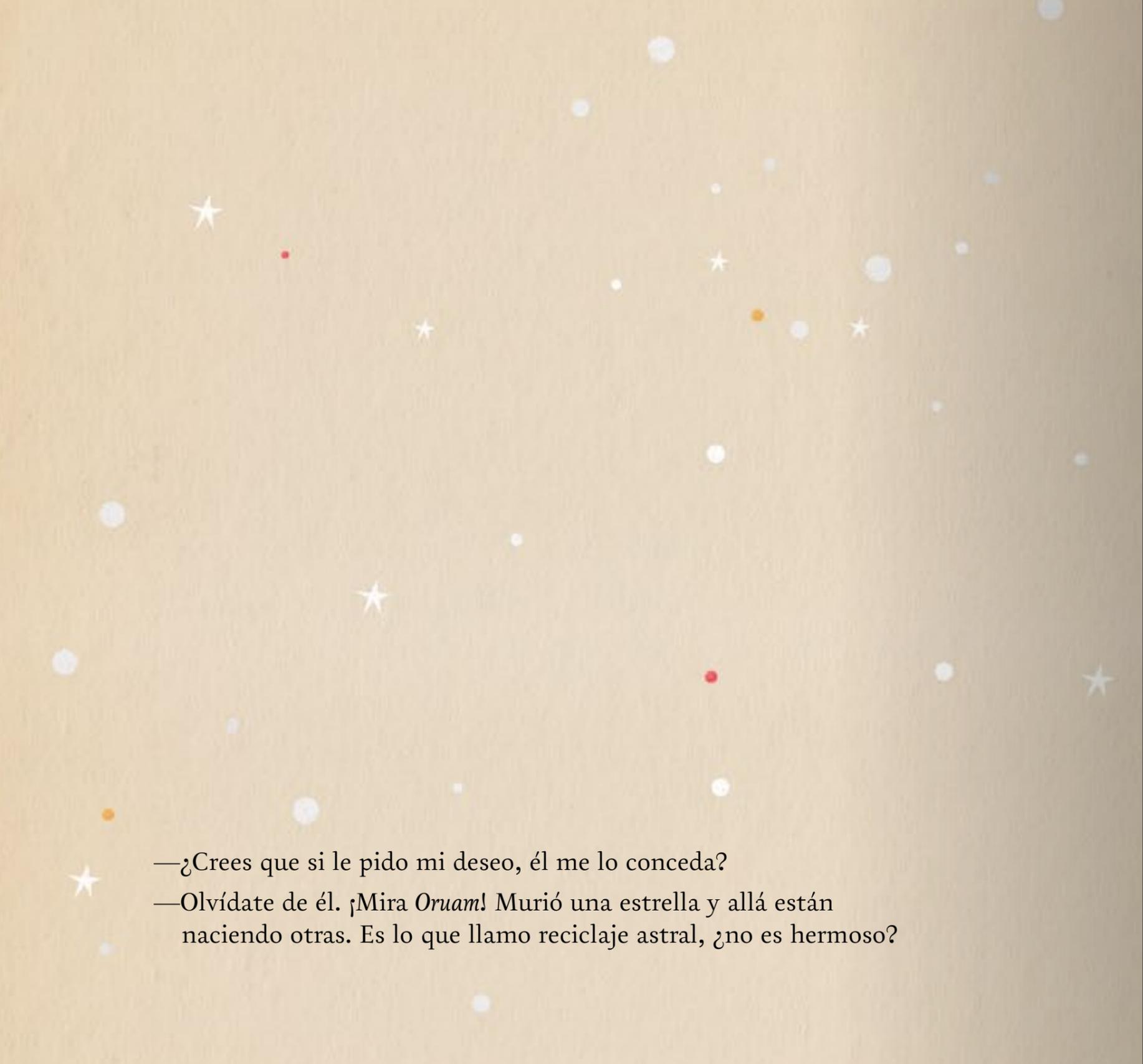
—No me engañas. El extraño se marchará antes de que aparezca  
el lucero de la tarde.

Después de estas palabras Cosmo desaparece.

—¿Él es el guardián de todo lo que existe en el universo?  
—pregunta Mauro.

—*Ogla ísa.*





—¿Crees que si le pido mi deseo, él me lo conceda?

—Olvídate de él. ¡Mira *Oruam!* Murió una estrella y allá están  
naciendo otras. Es lo que llamo reciclaje astral, ¿no es hermoso?



—Sí, es hermoso —dice Mauro, y con los últimos destellos de sol  
se prepara para marcharse.

—Mi capa ahora es tuya, *se im olager ed adidepsed.*



# III.

Mauro se encamina hacia la noche y al contacto con la atmósfera, su capa se deshoja como un bosque de terciopelo verde.

En el hospital Mauro se despierta antes del amanecer y camina con dificultad hacia la ventana, donde tropieza con los pedazos de su varita mágica.

## —MI VIAJE ESPACIAL FUE UN SUEÑO.

Soy el mismo, sigo acá,  
tengo la piel azul y fría, me canso al caminar  
y todavía me duele cuando respiro.



- Al entrar a su pieza la enfermera con curiosidad pregunta:
- ¿Y este paquete de regalo? ¿Qué será?
- No sé, Marce, y no me importa. Si quieres ábrelo tú —dice Mauro dándole la espalda al regalo.
- Crushi crashi, cruje el papel de colores.
- ¡Oh! ¡Qué capa tan linda! De terciopelo y bordada de estrellas —exclama Marce, y la extiende sobre la cama.
- Se al apac ed Anod* —sin proponérselo Mauro habla al revés—.

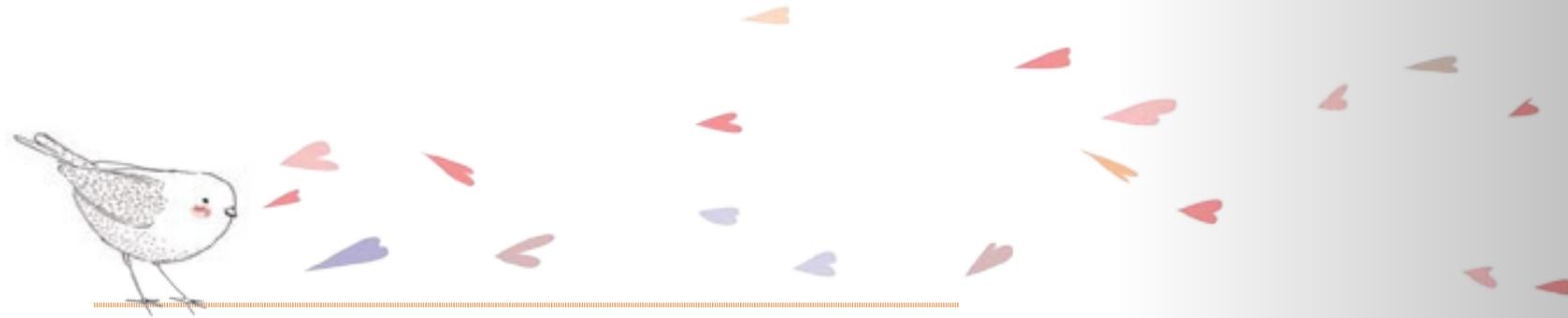
*¡On euf nu oñeus!*

- ¿Qué dices, mi niño? Debes tener fiebre.





Mauro se amarra la capa de terciopelo y dice:  
—Tal vez la magia sí existe.



## DONAR ÓRGANOS ES DONAR VIDA

Las listas de espera para trasplantes en Chile aumentan año tras año... Para el año 2015 se calcula que los pacientes en espera de un órgano serán más de dos mil.

La donación de órganos ofrece otra oportunidad de vida para aquellos que están enfermos y que dependen de un gesto solidario, anónimo y único para seguir viviendo, educarse, crecer y ser un aporte a la sociedad.

A su vez, la donación permite a las familias de los donantes darle sentido a la pérdida irreparable de un ser querido: saber que algunos de sus órganos o tejidos salvan vidas, transforma esa muerte en un acto de generosidad y de heroísmo.

CORPORACIÓN DEL TRASPLANTE  
[www.trasplante.cl](http://www.trasplante.cl)

Para mayor información sobre este libro visita:  
[www.primianni.com](http://www.primianni.com)

*Nuestros sinceros agradecimientos  
a quienes creyeron en este proyecto y se sumaron  
donando su tiempo, creatividad y esfuerzo  
para, desde la lectura, dar vida a un espacio  
significativo de reflexión.*



A veces, los niños se enferman  
y están obligados a pasar largas  
temporadas lejos de su hogar.

Con un *¡Abra kadabruz sinsalabun!*,  
Mauro nos muestra que tal vez  
la magia sí existe...



Consejo  
Nacional de  
la Cultura y  
las Artes

Fondo Nacional de  
Fomento del Libro  
y la Lectura

Gobierno de Chile

VISITA [www.trasplante.cl](http://www.trasplante.cl)  
CORPORACIÓN DEL TRASPLANTE

CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES  
FONDO PARA EL FOMENTO DEL LIBRO Y LA LECTURA

ISBN: 978-956-8817-01-5



9 789568 817015



[www.dis-play.cl](http://www.dis-play.cl)